



es **Instrucciones de empleo**
smart Gateway

1. AVISOS DE SEGURIDAD	4
2. FUNCIÓN	5
3. PUESTA EN SERVICIO	6
4. MANEJO	15
5. MANTENIMIENTO	16
6. ALMACENAMIENTO	16
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	17
8. DATOS TÉCNICOS	18
9. GARANTÍA/SERVICIO	20
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	21

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

El **smart Gateway de GARDENA** sirve para controlar automáticamente los productos smart system por medio de la aplicación **GARDENA smart App**. Su uso está destinado a jardines particulares domésticos o de aficionados.

El ajuste y el manejo del **smart Gateway de GARDENA** se efectúan a través de la aplicación **GARDENA smart App**.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.



¡PELIGRO! **¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa.

- Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO! **¡Riesgo de paro cardíaco!**

Este producto genera un campo electromagnético durante su funcionamiento que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Después de utilizar el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No abra el producto.

Utilice el producto únicamente con los accesorios adjuntos.

Cuando el bloque de alimentación esté enchufado, resguárdelo de la humedad.

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

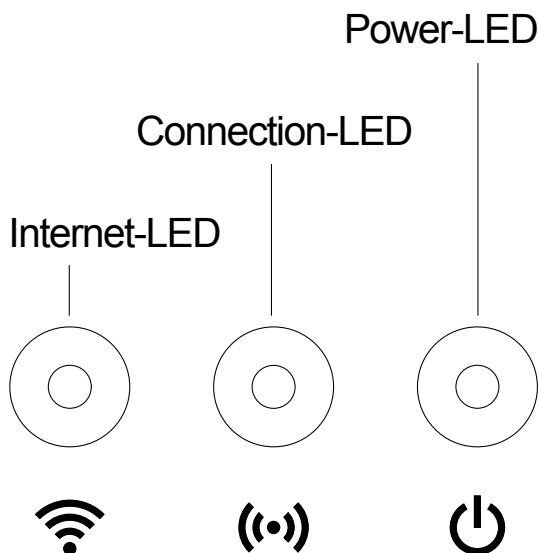
No utilice cables para conectar el producto con productos externos situados en el exterior.

El producto incorpora antenas de radio de corto alcance y una antena Wi-Fi.

El suministro eléctrico no puede realizarse a través del cable LAN.

2. FUNCIÓN

Indicadores LED:



LED de Internet:

Verde:

Amarillo:

Rojo:

Rojo intermitente:

conectado con el router y con el servidor
modo de configuración: no conectado con el router
sin conexión
conectado con el router; no conectado con el servidor



LED de transmisión:

Verde intermitente: recepción de datos

Amarillo intermitente: envío de datos



LED de alimentación:

Verde:

Verde intermitente: en proceso de arranque

Amarillo:

1. Se está restaurando la configuración de fábrica (reset)

2. Error (requiere reinicio)

Amarillo intermitente: actualización del software

Rojo: error grave (requiere reinicio)

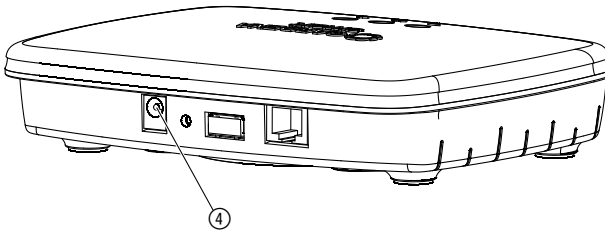
3. PUESTA EN SERVICIO

Entregado con:

- smart Gateway
- Bloque de alimentación
- Cable LAN

Actualización del firmware del smart Gateway:

Para instalar el gateway se requiere conexión a Internet. Para poder utilizar toda las funciones del gateway, recomendamos actualizar el firmware.



1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembra ④ del gateway.
3. Conecte el gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set.
Ahora se procede a actualizar el firmware de su gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua.
Ya puede integrar el gateway en la aplicación smart App. Para ello, puede seguir utilizando el cable LAN o integrarlo por Wi-Fi.

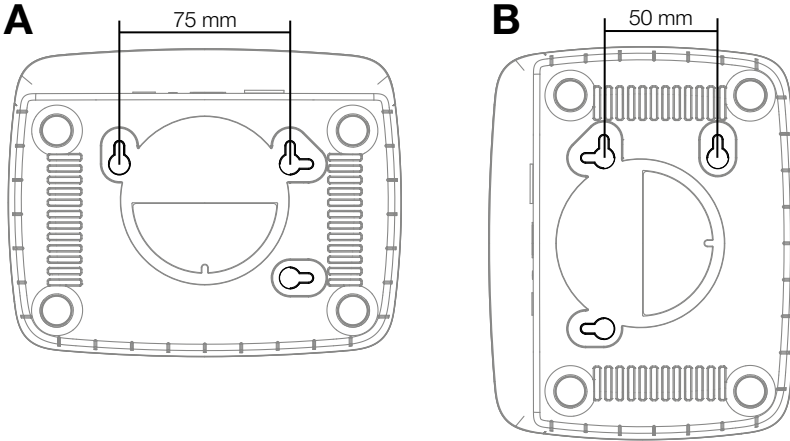
Seguidamente puede seleccionar el emplazamiento del gateway.

Emplazamiento adecuado del gateway:

- Recomendamos instalar el gateway cerca de una ventana que dé al jardín.
- Utilice el producto únicamente en interiores.
- No utilizar en sótanos o cerca de placas metálicas o motores.
- Pueden producirse interferencias en la radiotransmisión a causa de agentes externos como motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.
- El alcance de la transmisión inalámbrica puede sufrir limitaciones en el interior de edificios (p. ej., si las paredes son de hormigón armado) o en el exterior (p. ej., si la humedad ambiental es elevada).
- Protéjalo de la humedad, el polvo, el sol y otras fuentes de calor.

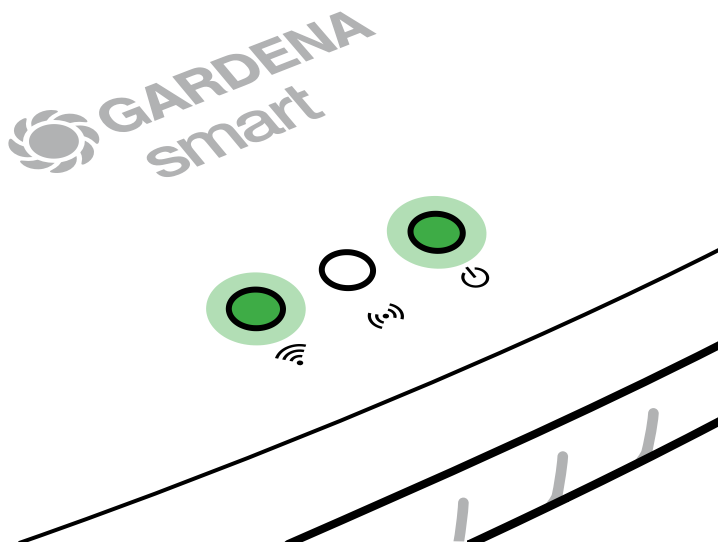
Montaje del gateway en pared (opcional):

Para colgar el gateway de la pared, se deben atornillar los dos tornillos (no incluidos en el set) guardando una distancia de 75 mm para la instalación en horizontal **A** y de 50 mm para la disposición vertical **B**. El diámetro de la cabeza del tornillo no debe ser superior a 8 mm.



1. Atornille los tornillos a la pared con una distancia de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el gateway.

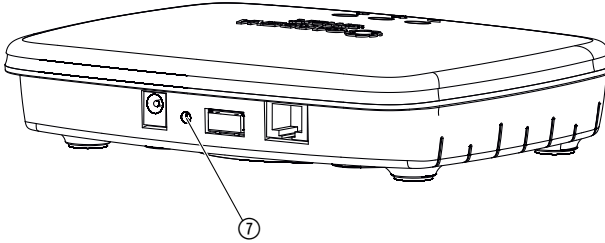
Funcionamiento con cable LAN (recomendado):



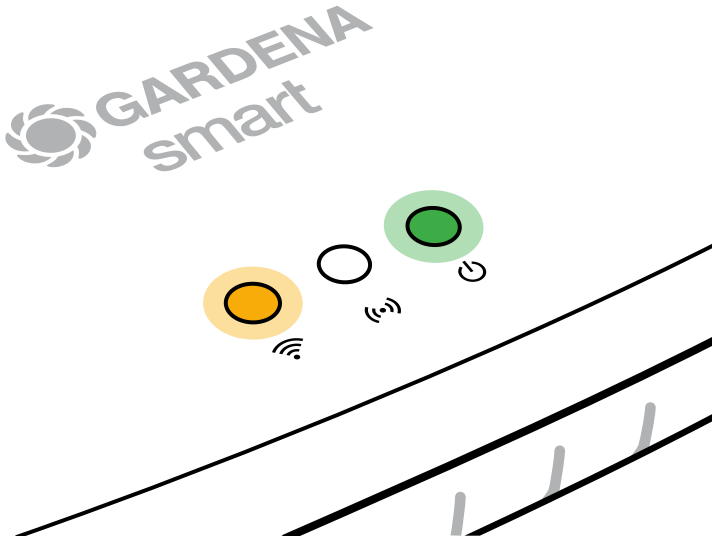
1. Descargue la aplicación **GARDENA smart App** de App Store (Apple) o Google Play.
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Conexión por red Wi-Fi:

El cable LAN debe estar desenchufado para que se active la red de configuración (el LED de Internet está en amarillo). Si este sigue en rojo, pulse brevemente la tecla de reset ⑦.



La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.



La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos, puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset ⑦.

Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad):

1. Descargue la aplicación **GARDENA smart App** de App Store (Apple).
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

El código de Apple HomeKit figura en la base del gateway

1. Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

El código de Apple HomeKit no figura en la base del gateway

1. Abra la aplicación **GARDENA smart App** y siga las instrucciones para realizar la configuración inicial.
-
2. Abra la **aplicación Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).

A continuación, vaya a: *Ajustes* → *SmartHome* dentro de la aplicación **GARDENA smart App**.

Ahora verá el código de configuración de Apple HomeKit.
-
3. Seleccione *"Integrar dispositivo"*.

Anótese este código (**observación:** el código permanece asignado a su gateway de forma permanente).
-
4. Escanee la etiqueta HomeKit **de la base del gateway**.

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

El código de Apple HomeKit figura en la base del gateway

5. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

El código de Apple HomeKit no figura en la base del gateway

Abra la **aplicación Apple Home** (viene preinstalada en su dispositivo móvil iOS) y siga las instrucciones:

- *Añadir dispositivo*
- *No hay código o no es posible escanearlo*
- *Introducción manual del código*

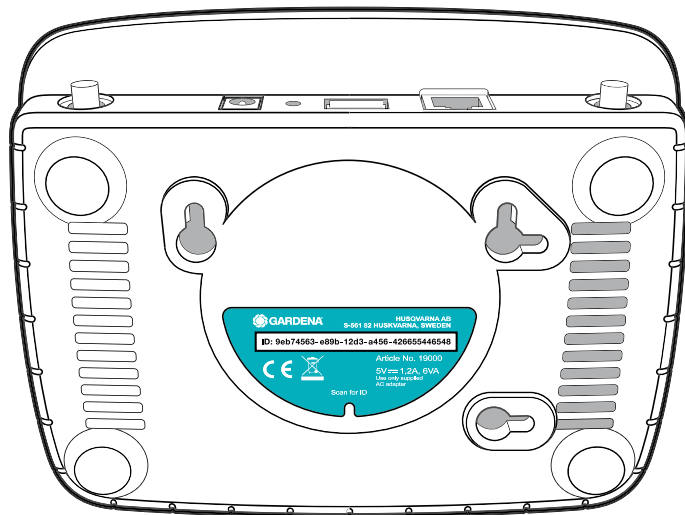
-
6. Ahora ya puede integrar el gateway en la aplicación **GARDENA smart App**.

Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo Android o con la aplicación online (<https://smart.gardena.com>):

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador. *En estos aparecerá el gateway como red Wi-Fi disponible. El nombre de la red empieza con "GARDENA_config.xxxx".*
2. Conéctese con esta red.
3. Abra la URL:

<http://10.0.0.1>

en su navegador preferido de Internet. (Tenga en cuenta que en su navegador deben estar activadas las cookies y JavaScript; de lo contrario, no podrá visualizarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al gateway. Utilice otro navegador, p. ej., Safari/Google Chrome.)

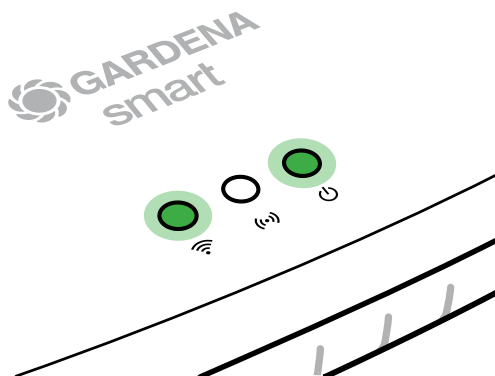
Ahora se encuentra usted en la interfaz de gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de gateway como contraseña (ver ilustración). **La ID de gateway figura en la base del gateway.**
5. Seleccione en **red Wi-Fi** su red Wi-Fi propia, que va a utilizar para conectar el gateway con Internet.
6. Introduzca la contraseña de su red Wi-Fi propia y confirme su ajuste.
7. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.
Ahora ya puede integrar el gateway en la aplicación GARDENA smart App.



Atención: Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su smartphone/tableta/ordenador se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su smartphone/tableta/ordenador que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

4. MANEJO

Manejo mediante la aplicación GARDENA smart App:

Puede utilizar la aplicación **GARDENA smart App** para controlar todos los productos del **GARDENA smart system** desde cualquier lugar y en cualquier momento. La aplicación **GARDENA smart App** está disponible de forma gratuita en App Store (Apple) y en Google Play.

Es posible integrar todos los productos del **GARDENA smart system** a través de la aplicación. Para ello, siga las instrucciones de la aplicación.

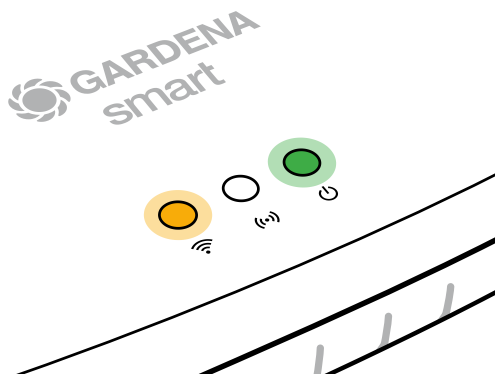
Restaurar la configuración de fábrica:



El smart Gateway recupera la configuración de fábrica (no se elimina de una cuenta GARDENA smart system ya existente).

La función de reset puede utilizarse, p. ej., si desea asociar su gateway a una nueva red Wi-Fi.

1. Desenchufe el gateway de la red eléctrica.
2. Pulse la tecla de reset ⑦ y manténgala apretada mientras vuelve a conectar el gateway a la red eléctrica y espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reset ⑦ e inicie la puesta en marcha (ver 3. PUESTA EN SERVICIO).
4. Espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en verde. *Este proceso puede durar hasta 15 minutos.*



5. MANTENIMIENTO

Limpiar el gateway:

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpiar el gateway con un paño húmedo (no emplear disolventes).**

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

→ No guarde el producto en el exterior cuando no vaya a utilizarlo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema:

El LED de Internet parpadea en rojo.

Posible causa:

El gateway no llega a los puertos necesarios.

Solución:

Las conexiones de salida del gateway tienen que poder llegar a los siguientes puertos de Internet y/o a su router. (Normalmente no es necesario modificar la configuración. Esta lista sirve de referencia para usuarios experimentados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Si observa algún fallo, puede encontrar algunas de las preguntas más frecuentes en este enlace:

www.gardena.com

NOTA:

Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

→ En caso de averías de otro tipo, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de GARDENA.

8. DATOS TÉCNICOS

<i>smart Gateway</i>	Unidad	Valor
Temperatura de trabajo (interiores)	°C	0 hasta + 40
<i>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</i>		
Rango de frecuencias	MHz	863 – 870
Potencia máxima de emisión	mW	25
Alcance de radiotransmisión en exteriores	m (aprox.)	100
<i>Wi-Fi</i>		
Rango de frecuencias	MHz	2400 – 2483,5
Potencia máxima de emisión	mW	100
Estándares compatibles		IEEE 802.11b/g/n
<i>Ethernet</i>		
Puerto		1 LAN port via RJ45 socket
Conexión de datos		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<i>Bloque de alimentación</i>		
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Tensión máxima de salida	V (DC)	5
Corriente nominal de salida	A	1
Potencia de entrada de la unidad gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Declaración de conformidad

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19000/ 19005) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto íntegro de la o de las declaraciones de conformidad está disponible en la siguiente dirección:

www.gardena.com

9. GARANTÍA/SERVICIO

9.1 Registro del producto:

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>

Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Eliminación del producto:

(según la Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Software de código abierto:

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones. Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Atribución de marcas comerciales:

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. App Store es un servicio de Apple Inc., registrado en EE. UU. y otros países.

Google y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Cualquier otra marca comercial o denominación comercial será propiedad de sus respectivos titulares.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
o/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΜΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламда"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООsO Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseau Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08310, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.04/0424

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com